

**ENTREVISTA A MARIELA CASTRO ESPÍN  
LA HABANA, 18, DICIEMBRE, 2008**

*Programa Radial “La Noche se Mueve”*

*Miami, 1210 am*

[www.lanochesemueve.us](http://www.lanochesemueve.us)

*De Lunes a Viernes de 9 a 10 de la noche*

*Con Edmundo García*

**Simbología:**

**EG. Edmundo García**

**MC: Mariela Castro**

**EG: Entrevista con Mariela Castro Espín, Directora del Centro Nacional de Educación Sexual en Cuba.**

**Muchísimas gracias Mariela por aceptar esta primera conversación para La Noche se Mueve y para el público del sur de la Florida.**

**MC: Gracias a ti por este encuentro.**

**EG: Hacia mucho tiempo que no nos veíamos y lo primero que quiero hacer es darte mi condolencia por la muerte de tu mamá que se que amaste tanto.**

**MC: Muchas gracias.**

**EG: ¿Qué significó tu mamá para ti, qué significó tu mamá en la mujer que te has convertido?**

**MC: Bueno, mi mamá ante todo fue una mamá muy dulce, muy cariñosa, aportó muchos valores en la educación nuestra, a pesar que tenía muchas obligaciones se ocupaba directamente de nosotros, de las contradicciones que cada uno de sus hijos tenía, porque cada uno somos muy diferentes uno del otro, y aún así yo, que tengo tres hijos me pregunto, ¿cómo mi mamá pudo dedicar un tiempo tan peculiar con cada uno, a conversar con cada uno, escucharlos, ayudarlos en sus historias, y además respetando a cada uno como es? Por supuesto, como todas las mamás, trataba de poner límites y nosotros como hijos tratábamos, en la medida que crecíamos, también de poner los nuestros.**

**Su historia como ser humano es muy linda. Cuando era niña, como todos los niños, me quería parecer a mi papá y a mamá, pero nunca me identifiqué en ser como ella, eramos muy diferentes mi mamá y yo, como personalidad y como carácter, como temperamento, pero me aportó siempre cosas lindas. Tuvimos todas las peleas que puede tener un hijo con su mamá, en medio de todo, de la vida doméstica, desde el punto de vista de ser humano yo siempre he admirado muchas cosas de ella como personalidad, como mujer, capacidades que ella tenía, a las que yo no podría siquiera aspirar, que yo no siento que me falten es que somos diferentes, y ahora, después que me he dedicado profesionalmente a revisar más la historia del trabajo de la Federación de Mujeres Cubanas, porque fue la que originó el trabajo que hago yo, y**

desde el punto de vista profesional tengo que saber lo que se hizo antes para poderle dar continuidad...

EG: ¿Vilma abordó estos temas que tu abordas?

MC: Si, si, absolutamente. Este trabajo lo empezó ella y justamente por eso he tenido que explorar lo que se hizo y he visto que hicieron cosas increíbles y que ella se introdujo en temas que no son conocidos, porque no son públicos pero ella batalló mucho con relación a los derechos de las personas homosexuales y transexuales, con relación a los transexuales logró más.

EG: ¿Vilma estuvo al tanto de estos temas?

MC: Si, ella los trabajó.

EG: Esto no se supo.

MC: Nunca se supo, yo inculoso vine a saber más cuando yo entro a trabajar en el CENESEX en el '90, como especialista, que le hago una entrevista al Dr. Lajonchere, Celestino Álvarez Lanjonchere, para conocer sus puntos de vista sobre la atención a las personas homosexuales, y que se debía hacer, y todo el dolor que sentía la persona homosexual en Cuba y él me explicó muchas cosas que mi mamá había hecho, que yo no sabía; me enseñó incluso un documento que mi mamá le pide a él que se lo redactara sobre la homosexualidad y la homofobia en sentido general, que en aquellos en esos momentos no se llamaba de esa manera. El documento era para convencer a los dirigentes del Buró Político, porque ella era miembro del Buró Político en aquel momento, de la necesidad de establecer políticas en relación con las personas homosexuales y a su respeto.

EG: ¿Y en ese documento aparece cuál fue la reacción del Buró Político en esa época?

MC: No lo se.

EG: ¿No los has averiguado?

MC: Quisiera averiguarlo, pero no por donde empezar.

EG: Por tu papá.

MC: El lo que dice siempre es que mi mamá tenía razón, que mi mamá luchó mucho en ese sentido, que fue muy cuidadosa porque eran todos ellos muy machistas, que le resultaba a ella muy difícil, incluso como mujer ser dirigente a ese nivel, pero que guapeaba, siempre guapeaba, cuidadosamente, dulcemente; incluso me dice, tu tienes que ser cuidadosa como tu mamá, ella las cosas las hacía con mucho cuidado, con mucha paciencia y así iba logrando. Yo le digo pero es que somos diferentes, con temperamentos diferentes y tiempos diferentes.

EG: Tu, a la hora de impulsar estas ideas en las cuales tu crees y defiendes, lo has hecho muy diferente a Vilma, lo has hecho con más agresividad.

**MC:** Si, porque primero, mi mamá era ingeniera química y yo estudié Psicología-Pedagogía, la Psicología-Pedagogía te da otro referente, he sido profesora siempre, ese trabajo, ser profesora, te ayuda, te enseña todo el tiempo ir descubriendo qué lenguaje tienes que ir usando y retroalimentándote con lo que te dicen los demás, los alumnos, en este caso. Con lo que te dice la gente tu vas, tomas y reelaboras y rearticulas el discurso. Eso te lo da la profesión de maestro, pero además, el recorrido que ya había hecho la Federación de Mujeres Cubanas de treinta años atrás facilitó mucho las cosas. Yo ahora estoy escribiendo una cosita en la que justamente hablo que en Cuba se comenzó por la igualdad de derechos de la mujer y eso fue lo que facilitó el camino de ir desarticulando arquetipos de hombre y de mujer, que también le llaman arquetipos de género, para poder entrar a cuestionar el modelo heterosexista, o sea, el trabajo que se hizo con la mujer previamente y de educación sexual, que también se hizo, ayudó a mover el terreno, a suavizarlo, de manera que se entró agresivamente porque encontré momentos, oportunidades, circunstancias, un grupo de elementos que junté para probar si era el momento de meterme en el asunto y vi que sí.

**EG:** Has tenido tropiezos.

**MC:** ¡Montones, constantes y voy a seguirlos teniendo!

**EG:** Yo le pregunté en Canadá a Ricardo Alarcón si apoyaba este tipo de proyecto y Ricardo Alarcón, el Presidente del Parlamento, que siente un gran afecto por ti y una gran confianza en tus ideas, sin embargo, cuando le pregunto si va a estar en contra del matrimonio homosexual coincidiendo con la Iglesia Católica, la respuesta entonces es... ¿Sigue siendo un tabú todavía, no digo en Alarcón, pero en la sociedad cubana, en la dirección cubana sigue siendo un tabú esta situación ya del matrimonio como institución y los homosexuales?

**MC:** Bueno, yo pienso que Alarcón no tiene ese prejuicio pero él tiene una responsabilidad pública que lo obliga a ser muy cuidadoso y a tomarse el tiempo de pensar qué es lo que hay que hacer, además él ha recibido las cartas de líderes religiosos de varias iglesias que están contra el matrimonio homosexual, de la adopción de niños por parejas homosexuales y de las operaciones de cambio de sexo.

**EG:** Hablando de los líderes religiosos, yo entrevisté en La Habana a Carlos Manuel de Céspedes y me dijo que había tenido intensas y largas conversaciones contigo. ¿Qué me dices tú de la posición de la Iglesia Católica Cubana, que además están en una verdadera luna de miel las relaciones Iglesia-Estado?

**MC:** Mira, yo nunca he sido antirreligiosa de ninguna religión, todo lo contrario, yo pienso...

**EG:** ¿Pero eres atea?

**MC:** Soy no creyente, como dicen ellos.

**EG: ¿Nunca te encomiendas a Dios?**

**MC: Yo me encomiendo yo no se a qué cosa, yo me encomiendo, pero no se a qué. Yo me encomiendo a la confianza de alguien. Yo puedo decir que tengo fe, pero no se en qué.**

**EG: Ok, ¿pero tienes una fe espiritual en algo, más allá de la vida material?**

**MC: No se si es material o no, pero yo soy una persona que tengo confianza en las circunstancias y en las personas y en las cosas que pasan.**

**EG: ¿Y cómo han sido entonces, Mariela, las conversaciones con los líderes de la Iglesia Católica cubana y de las iglesias cristianas en general?**

**MC: Yo no he tenido vínculos así, bueno con Carlos Manuel y con las personas que trabajan con él. Mira, Carlos Manuel es un hombre muy sabio, además linda persona. Yo tengo fe en Carlos Manuel (risas), yo estoy confiada en él, incluso este año, cuando comenzó el año, yo estaba muy triste por el fallecimiento de mi mamá y sentí deseos de volver a casarme, con mi esposo.**

**EG: Ya estaban casados y se volvieron a casar, renovar boda.**

**MC: Yo le puse reboda, y le pedí a Carlos Manuel que me hiciera la bendición a mi matrimonio.**

**EG: ¿Te casaste por la Iglesia?**

**MC: No, por la Iglesia no, porque era demasiado compromiso y no quiero hacer tantos compromisos en mi vida, ya tengo bastantes, pero Carlos Manuel me lo propuso, yo le dije que lo que necesitaba era su presencia espiritual, la de él como ser humano, que es maravilloso, y toda su espiritualidad y todo lo que encierra culturalmente su propia espiritualidad. Yo tengo una cercanía al cristianismo por la educación que recibí de mi propia familia y yo siento en su lenguaje, en su mensaje educativo constantemente principios cristianos, principios del cristianismo. El interés por leer la Biblia me lo provocó Fidel con sus discursos, que todo el tiempo mencionaba pasajes bíblicos y eso fue lo que me llevó a estar revisando constantemente la Biblia, sobre todo el Viejo Testamento.**

**EG: ¿El viejo Testamento más que el Nuevo?**

**MC: Más que el Nuevo.**

**EG: ¿Qué te atrae más?**

**MC: Hace tiempo que no reviso pero siempre hay cositas que necesito revisar.**

**EG: Te voy a regalar el Nuevo Testamento.**

**MC:** Lo tengo, me lo han regalado otros amigos, sacerdotes.

**EG:** Mariela, Carlos Manuel, a quien algunos consideran liberal, ¿cómo ve el tema que tu defiendes de la apertura al matrimonio homosexual?

**MC:** Carlos Manuel incluso escribió en *Palabra Nueva* algo sobre el matrimonio y la familia que a mi me gustó, y me dio elementos, me lo leí, me lo estudié, para tenerlo en cuenta. Él felicita el hecho que yo no quiera desarticular cuestiones tan tradicionales como el matrimonio heterosexual. Hay conceptos que tienen una historia muy fuerte y que no dañan. El matrimonio heterosexual no daña, no hay que desarticular tanto las cosas. Hay cosas que hay que desarticular porque lastiman, como los estereotipos de hombre y de mujer, que nos ponen en relaciones incluso violentas, porque al hombre se le enseña, para ser macho, ser violento, para demostrar su maculinidad. La mujer y el hombre que dicen que nos educan para la armonía nos encontramos después en una gran desarmonía. Hay cosas que si hay que cambiar porque lastiman, pero el matrimonio heterosexual no lastima y todo lo que está detrás que lo fundamenta yo creo que está bien, que hace feliz a mucha gente, por tanto no tenemos que hablar de matrimonio homosexual si podemos crear otros conceptos, podemos crear otras categorías, que hagan feliz al homosexual y hagan feliz al heterosexual.

**EG:** Entonces el matrimonio homosexual, como matrimonio, no está en la agenda del Centro.

**MC:** No es lo que estamos proponiendo. No estamos proponiendo matrimonio homosexual. Estamos proponiendo en el Código de Familia, que las parejas homosexuales, en unión consensual tengan los mismos derechos que las heterosexuales.

**EG:** Pero eso no va a ser difícil aprobarlo.

**MC:** Eso no es difícil, pero queremos esclarecerlo porque hay mucha gente que está con el prejuicio creyendo con nosotros estamos proponiendo el matrimonio homosexual, o sea, inicialmente yo dije, si vamos a eliminar todas las discriminaciones y todas las formas de homofobias la pareja homosexual tiene que tener los mismos derechos que las heterosexuales, patrimoniales y personales.

**EG:** ¿Y cómo cambiaste de opinión?

**MC:** Varias parejas homosexuales que colaboran con el CENESEX, cuando vieron las resistencias que se estaban presentando, me plantearon que no pusiera ese obstáculo, que para ellos era más importante vivir en una relación consensual que no tenga los límites que actualmente tiene, tú sabes que pierdes la vivienda, todavía hay un grupo de cosas.

**EG:** ¿Todavía sucede eso?

MC: Todavía sucede.

EG: ¿Y no se ha podido evitar?

MC: Mira, es complejo, es complejo, y ha salido de gente que ha vivido esas historias, muy penosas.

EG: ¿Estas cosas tendrías que llevarlas al Parlamento, a una discusión en el Parlamento?

MC: Al Parlamento, sí, ahora estamos preparando una pequeña campaña informativa sobre los cambios que proponemos al Código de Familia, para que la familia cubana perciba todos los beneficios que tiene para ellos las modificaciones que estamos haciendo, que son muchas; no sólo eso, va a beneficiar mucho a la familia, estamos preparándola para enero, ya discutirla con el Partido, que la población se entere, de manera que cuando se lleve al Parlamento ya haya como un consenso, una comprensión de la necesidad de hacerlo y con relación a la homosexualidad lo único que estamos planteando es que las parejas homosexuales, en unión consensual, tengan los mismos derechos patrimoniales y personales, el único personal que no tendrían es el de la adopción pero me han dicho estas parejas amigas homosexuales, me dicen, no te fajes por la adopción, que nosotros sabemos cómo resolverlo, no te fajes por el matrimonio, que no es lo que más nos interesa, en Cuba a los cubanos no nos interesa casarnos.

EG: O sea, ¿has aprendido a echar la pelea que puedes ganar?

MC: Exactamente, pero aparte me dolía, yo decía, por qué seguimos siendo homofóbicos si lo hacemos así, pero si ellos que son los principales beneficiarios de lo que vamos a hacer, me están dando pistas de lo que es más importante para ellos, vamos a hacerlo así y es lo que estamos proponiendo/

EG: Que no quiere decir que eso se que en *stand by* para toda la vida, o sea, pudiera haber en el futuro replanteamientos sobre esos temas.

MC: Exactamente, en otro momento, si la sociedad nuestra avanza y califica estas cosas de otra manera, seguramente podremos avanzar, ahora lo que tenemos es que seguir trabajando, hablando, haciendo estrategias educativas y de comunicación, porque si no, es como el racismo, que creimos que se había abolido la actitud racista de la gente en Cuba y hay mucha gente con actitudes racistas, lo que la ley se lo prohíbe.

EG: Pero es un fenómeno cultural también.

MC: Pero el fenómeno cultural se transforma con estrategias educativas y de comunicación, se puede transformar, eso es lo que estamos haciendo.

EG: Mariela, en el caso específico de la comunidad homosexual, ¿tú abogas, porque tengan derecho a participar en cuanta institución o forma de asociación existe dentro de la sociedad cubana?

**MC: No te entendí.**

**EG: La comunidad homosexual puede desarrollar cualquier función. La pregunta es clara, yo no te voy a ir por las ramas, por ejemplo, en Estados Unidos hubo un debate muy grande sobre la homosexualidad en las Fuerzas Armadas y terminó en el concepto de, *no digas, no preguntes*, eso se aprobó bajo la administración Clinton: usted no diga que es homosexual, no pregunte a los demás la orientación sexual, en una sociedad machista culturalmente, dentro de instituciones que se consideran además arquetipos de una posición de machismo. Con relación a la homosexualidad ¿cuál sería tu percepción en instituciones como las Fuerzas Armadas en Cuba?**

**MC: Bueno, yo me imagino que en la medida en que la sociedad cubana sea menos homofóbica, o homófoga, no se cómo sería mejor decirlo, esto se extenderá a todas las instituciones, pero a mí me parece que es fundamental empezar por la familia, porque es el espacio donde más sufre la persona homosexual, incluso la transexual, es donde más sufren, sale en los estudios, sale en el trabajo que se hace con ellos, porque no sólo estamos ocupándonos de la orientación sexual, sino también de la identidad de género, de las personas transexuales.**

**EG: En el tema transexual, que es un tema que algunas personas ven como más violento, ¿en Cuba se hizo una operación hace más de 20 años?**

**MC: En el '88, se hizo una operación exitosa, está super bien.**

**EG: Esa experiencia que es una sola, pero es una experiencia, ¿esa persona, cuya identidad está reservada, ha desarrollado bien su vida?**

**MC: Si, está muy bien, se ha casado y se ha divorciado tres veces (risas)**

**EG: ¿Por qué te ríes?**

**MC: Porque ésta es una contenta, muy gozadora.**

**EG: Mariela te pregunto de esto, porque hay casos que he visto, en el mundo y en los Estados Unidos, de personas que han ido a la parte de la operación, del cambio de sus órganos genitales, y luego terminar en la locura, en el suicidio e incluso hombres que se convirtieron en mujeres, terminar teniendo actos homosexuales con mujeres, o sea, un desbalance psicológico.**

**MC: A nivel internacional están concensuados los procedimientos que se deben seguir en el proceso de diagnóstico y tratamiento**

**EG: ¿Hay un protocolo?**

**MC: Hay un protocolo concensuado internacionalmente. Hay una Asociación Internacional, con la que nosotros tenemos vínculos y con la que hemos ido a explorar**

y a buscar información y relaciones de trabajo, tenemos muy buenas relaciones de trabajo con algunos médicos allí. Cada dos años se reúne la Asociación Harry Benjamin, se van llevando resultados de investigaciones, se van tomando acuerdos, se van elaborando documentos, se siguen revisando los protocolos, y es lo que está, desde el punto de vista técnico-profesional, establecido se debe hacer. Ahora, en otros lugares, los intereses económicos y el que bueno, tú quieres operarte y tienes el dinero, págame y yo te lo hago y ahí si le puedes hacer daño a la persona.

EG: Cuba nunca haría esto, te digo porque los enemigos de este proyecto, que ha nacido de este Centro que tú diriges, los detractores a ultranza, dicen que están buscando poder hacer estas operaciones en Cuba, a un menor costo y entonces convertirlo en una fuente..., por supuesto, no es para mi tú respuesta, quiero una observación tuya con respecto a eso.

MC: Se hizo una Resolución del Ministerio de Salud, donde legitima las funciones de la Comisión Nacional de Atención Integral a Personas Transexuales, que yo la presido, desde el CENESEX, es multidisciplinaria, se hacen investigaciones, recientemente presentamos un libro de las primeras investigaciones que hicimos y legitima también las funciones como de un Centro Especializado de Salud, dentro de un hospital, que se atiende metodológicamente por esta Comisión y esta Resolución es para cubanos, gratuitamente, no es para extranjeros, no es para Cuba ganar dinero haciendo esas operaciones.

EG: Pero en el plano internacional las personas que vengan a recibir esa operación..., por ejemplo, se aparece alguien, llega y dice, yo quiero ser mujer...

MC: Pero si no es cubano no se la podemos hacer porque la Resolución es solamente para cubanos.

EG: Es muy importante esto que has dicho, porque en el exterior se maneja y por eso era el encabezamiento de mi primera pregunta, y creo que es importante que tú esclarezcas que Cuba no está ofreciendo servicios de operación de cambio de género para personas que vengan del exterior.

MC: No, no, es una Resolución que le da ese servicio, gratuito, especializado, como derecho de los cubanos.

EG: No que vengan extranjeros.

MC: No es un servicio de salud para lucrar y hasta ahora no se va a hacer para extranjeros.

EG: ¿Y qué costo tiene para el país este tipo de operación, cuánto costaría cada una de estas operaciones al país?, porque al final es el país quien paga por esto.

**MC:** Me lo preguntaron hace poco y se me olvidó hacer el cálculo, bueno se hizo un cálculo, se hizo un cálculo para las próximas operaciones, que se van a reanudar, pues ya la Resolución, que es de este año, autoriza las operaciones.

**EG:** ¿No se ha hecho ninguna?

**MC:** No, se ha hecho una parte nada más, una parte de la reasignación sexual, es decir, te sacan las mamas, en el caso que seas una mujer y te vayas a reasignar como hombre, te sacan los testículos, una parte de la reasignación sexual, pero ya la última, el toque final, que es de adecuación genital, se va a hacer este año que viene. El equipo médico se ha estado preparando para eso, hemos estado trabajando con médicos belgas de primera, con una experiencia tremenda, tecnología que es más delicada, mas sutil, de microcirugía y el paciente queda mucho mejor, mejores resultados, con respuesta sexual incluso.

**EG:** ¿Este tipo de hecho también tiene una fuerte oposición moral en la sociedad cubana, mayor aún que la del matrimonio gay?

**MC:** Si, si, las iglesias han estado señalando mucho esto. La población cubana, cuando le explicas que es parte del tratamiento de esta persona, que es además lo que le va ayudar a ser feliz y a recuperar su salud mental incluso, por el agobio y angustia en que viven, por esa contradicción entre su sexo biológico y su identidad de género, lo entiende; cuando se explica la gente lo entiende, por eso parte de esta campaña que estamos preparando, de enero a julio, va a ser contra la homofobia y de julio a diciembre del año que viene va a ser contra la transfobia, vamos a informar a la población sobre estas cosas para que entiendan la justificación profesional y humana de hacerlo.

**EG:** ¿Pero tú sientes que estás en mayoría o en minoría? Yo siento que estás en minoría en cuanto a la aprobación de la sociedad en general, no tiene que ser cura, ni ser una iglesia.

**MC:** En cuanto a la aprobación de la sociedad estoy en minoría, por eso vamos a hacer esta campaña educativa, que va a informar a la población, porque vemos que cuando informamos y explicamos la gente lo entiende.

**EG:** El costo de la operación no lo tienes.

**MC:** Si, si está, el Ministerio de Salud lo tiene, pero no me acuerdo, en otro momento te lo puedo decir, te lo puedo buscar y además el costo varía de acuerdo a los países y a los sistemas de salud.

**EG:** ¿Hay muchos casos en el tema de transexualidad o son realmente, en cuanto a porcentaje, algo mínimo?

**MC:** Bueno, es un porcentaje mínimo en el mundo entero.

**EG: O sea, comparado con la población es mínimo.**

**MC: Si, es mínimo, en el caso nuestro tenemos veintipico de casos que están en espera de operación.**

**EG: Y que sólo serán operados si esa Comisión aprueba y recomienda.**

**MC: No, ya están recomendados, son transexuales probados, probados...**

**EG: Cuando tú dices probados, probados, es que psicológicamente...**

**MC: Ya pasaron todas las pruebas diagnósticas y no tienen marcha atrás, esos si no tienen marcha atrás.**

**EG: Mariela, cuando se habla de los derechos de la comunidad gay, se habla mucho y se expone mucho de la pareja homosexual masculina, tal vez porque son más desinhibidas. ¿La homosexualidad femenina es un tabú mayor en la sociedad cubana que la homosexualidad masculina?**

**MC: Si, por los problemas de machismo.**

**EG: ¿Aquí el machismo vuelve a aparecer?**

**MC: El machismo está siempre, el machismo no se va, el machismo cambia.**

**EG: El machismo en las propias mujeres.**

**MC: En las propias mujeres. En el mundo entero se acepta más la homosexualidad masculina que la femenina, por hombres y por mujeres heterosexuales, que no la comprenden. La mujer lesbiana está en condiciones de mayor vulnerabilidad que el hombre en el mundo entero, porque aquí no agreden a la persona homosexual físicamente, puede que a lo mejor te humillen, te miren un poco de lado, pero no te agreden. En el mundo, por los informes que yo recibo de organizaciones que se dedican a esto, hay un feminicidio altísimo, sólo por ser mujer, y por ser lesbiana peor todavía; hay casos donde incluso le caen en pandillas hombres a violarlas porque consideran que es la manera de demostrarles a ellas que es lo que tienen que hacer con su sexo y todo ese tipo de cosas que está en el esquema mental de sociedades muy patriarcales.**

**EG: ¿Ustedes como Centro atienden ambos grupos?**

**MC: Si. Está muy sistematizada la atención a personas transexuales porque esa atención comenzó en 1979.**

**EG: Yo te digo la homosexualidad masculina y femenina.**

**MC:** Para decirte todas estas cosas. La que más sistematizada está es la transexualidad y se han incluido entonces las personas travestis y otras que caen en el campo transgénero, más amplio. La homosexualidad femenina desde el 2004 se abrió un espacio de trabajo gupal que se llama OREMI, son aproximadamente sesenta mujeres aquí en Ciudad de La Habana que se reúnen una vez a la semana en el CENESEX y han ido trabajando distintos programas, se ha ido haciendo un grupo muy interesante de trabajo que incluso colaboran con nosotros en distintas estrategias de trabajo, investigaciones, algunas se están formando ahora como promotoras de salud, otras en la metodología de educación popular para hacer un mejor trabajo con la población.

Con los transexuales y travestis hemos estado trabajando con su familia que ha sido una experiencia maravillosa y con ellos dos veces a la semana. Con las mujeres lesbianas aún no hemos trabajado con la familia y con hombres homosexuales y bisexuales aún no hay un espacio, ellos son más heterogéneos, un espacio como tal no ha surgido. Ahora como se está creando el grupo de masculinidad es que probablemente empiecen a venir más hombres a trabajar espacios grupales.

**EG:** El carácter de la bisexualidad, y que es de lo que menos se habla, y que tiene me imagino índices también, ¿cómo ustedes estudian los conceptos de bisexualidad, son mayores las conductas bisexuales que las homosexuales?

**MC:** Bueno, mira, a partir de los estudios del VIH SIDA, es que se ha conocido más, en términos de hombres que tienen sexo con otros hombres, que hay una gran población bisexual masculina. En cifras no te puedo hablar, no se si hay estudios en cifras.

**EG:** ¿Y una población bisexual femenina?

**MC:** No sale. No ha salido. En este grupo ORAMI vienen mujeres lesbianas, mujeres bisexuales y el otro nombre que me dicen ellas que usan, heteroflexibles.

**EG:** ¿Qué es eso?

**MC:** Son mujeres que se identifican como heterosexuales pero tienen ocasionalmente alguna relación lésbica.

**EG:** Pero eso es bisexualidad.

**MC:** Pero ellas no se identifican ni como bisexuales ni como lesbianas.

**EG:** ¿Porque son escasas experiencias?

**MC:** Son escasas experiencias, entonces no se identifican ni como lesbianas ni como bisexuales y han adoptado este término y ese grupo lo ha tomado así.

**EG:** ¿Tu crees que los cubanos como nación somos una nación liberada? Hace algún tiempo leí que al menos un 5 % de los hombres cubanos habían tenido experiencias homosexuales. Háblame de eso.

**MC:** Si, esa es una investigación que se hizo en torno al tema del SIDA y si, aproximadamente un 5%, pero incluso a nivel mundial se habla de entre un 5 y un 10%.

**EG:** Bueno hay culturas como las culturas árabes...

**MC:** Bueno... ciudadano, que el Corán no acepta la homosexualidad.

**EG:** Después del matrimonio no, antes del matrimonio si.

**MC:** Yo no lo domino en cuanto al mundo de la cultura árabe, pero se que es bastante contradictorio, entre lo que sabemos y lo que ellos cuentan de su propia vida y de su propia religión y las diferentes maneras de interpretar el Corán, hay muchas contradicciones y me gustaría un día saber más sobre eso.

**EG:** ¿Cómo ves Cuba dentro de cinco o diez años y cómo ves a Mariela en los próximos años. En tu experiencia como persona, te pregunto porque leo opiniones tuyas generales en la prensa. ¿Cómo ves el proceso de transformación de la sociedad cubana?

**MC:** Te voy a decir, no se si es como lo veo o como me gustaría. Hace poco decía que me gustaría que se siga el experimento socialista pero mucho más flexible, me gustaría un socialismo que nos haga más feliz, un socialismo mucho más espléndido, más dialéctico, más en el campo de la dialéctica. Yo, desde el lado que me corresponde profesionalmente lo trabajo en ese sentido y me encantaría que en otras áreas en las que no puedo meterme porque no tengo la potestad profesional se trabaje también. Me gustaría un socialismo espléndido, dialéctico para que sea espléndido.

**EG:** ¿Cómo ves a Mariela Castro Espín dentro de cinco años, dentro de diez?

**MC:** Creo que todavía voy a seguir trabajando en el CENESEX.

**EG:** ¿Vocaciones políticas independientes?

**MC:** No, no tengo ninguna, no me gusta la carrera política, pero mi trabajo tiene una influencia e impacto en la política, porque nosotros hacemos propuestas sobre la base de investigaciones científicas para que se introduzcan en las políticas sociales, es decir, me interesa participar de la política como población, como ciudadana, como profesional, como directora del CENESEX.

**EG:** Mariela, tu te has manifestado en algunas ocasiones favorable a que se levanten ciertas restricciones o ciertos controles que existen en Cuba para que los cubanos de

forma general puedan viajar, básicamente la tarjeta blanca. Yo quisiera tu opinión personal.

**MC:** Yo he manifestado que me gustaría que se flexibilice que se modifique esta política cubana, que es una política de protegerse frente a la hostilidad del gobierno de los Estados Unidos hacia el pueblo de Cuba, sobre todo con la implementación de la Ley de Ajuste Cubano que privilegia los viajes ilegales, el tráfico de personas, por el bloqueo económico, financiero y comercial que afecta notablemente el derecho del pueblo cubano a sobrevivir y las violaciones de los acuerdos migratorios a través de los cuales deben conceder un número determinado de visas anualmente y no lo cumplen y eso provoca que la gente busque otras maneras de emigrar. La emigración entre la Florida y Cuba siempre existió, desde la época de la colonia de España, pero además la migración es algo que ya no sólo está en el campo del derecho, es algo que está en la naturaleza del ser humano. El planeta siempre se pobló con las migraciones y el ser humano siempre busca un lugar que elige, mejor desde sus criterios, para vivir y así se mueve.

**EG:** Esa sería la pregunta ¿que tendría que suceder, en tu criterio?

**MC:** Yo pienso que para que eso cambie, debía cesar la política hostil del gobierno de Estados Unidos hacia Cuba, seguramente la política migratoria cubana va a cambiar, cuando toda esa hostilidad de Estados Unidos y de algunos países europeos que lo secundan, todo eso va a facilitar que en Cuba cambien no sólo los temas del derecho a viajar, muchas otras cosas van a cambiar y necesitamos que los cubanos que viven en los Estados Unidos ayuden al cambio de esa política.

**EG:** ¿Tu crees que si se produce un diálogo legítimo, sin injerencias, entre el Presidente Barack Obama y tu papá y se abordan estos temas esto facilitaría las aspiraciones, las preferencias de los cubanos en Cuba?

**MC:** Absolutamente. Si el Presidente Obama se reúne con mi padre, en sus condiciones de Presidentes, respetándose la soberanía de ambos pueblos, en igualdad de condiciones todo esto va a cambiar, muchas cosas van a cambiar y en beneficio de todos los cubanos.

**EG:** De aquí y de allá.

**MC:** De aquí y de allá.

**EG:** Ahora que tu papá ha dicho que está dispuesto a reunirse con Obama, incluso en un tercer lugar, y en estos días lo ha recalado, supongámos que Obama toma la palabra, pero antes le pide un consejo a Mariela y le pregunta ¿y cómo tu crees que yo debo comenzar una conversación con tu papá, que sería con el Presidente de Cuba?, ¿por donde tu crees que le entraría “el agua al coco”?

**MC:** Yo no se cómo sería mi papá para entrarle(risas), porque él se cuida mucho de no decir lo que piensa delante de mi.

**EG:** ¿Y eso por qué, porque eres indiscreta a veces?

**MC:** Porque doy muchas entrevistas.

**EG:** ¿Y te ha traído problemas eso?

**MC:** No, hemos conversado.

**EG:** ¿Y discusiones con él?

**MC:** Si, siempre discutimos.

**EG:** ¿Por tus entrevistas?

**MC:** También por mis entrevistas, pero hemos aprendido a respetarnos mutuamente.

**EG:** Ahora que es Presidente, ¿le hablas más, lo ves más o lo ves menos?

**MC:** Lo veo menos.

**EG:** ¿Y lo extrañas?

**MC:** Lo extraño.

**EG:** ¿Discutes con tu papá, tienes una relación con tu papá que a veces se ofuscan?

**MC:** Si, siempre, toda la vida.

**EG:** ¿Él o tu más?

**MC:** Los dos.

**EG:** Entonces, ¿qué le recomendarías a Obama?

**MC:** Que escuche las pocas cosas que ha dicho mi papá en entrevistas, si es que quiere escuchar, pero sobre todo que venga Obama, Obama, no el Presidente de los Estados Unidos, que venga Obama.

**EG:** Eso es imposible siendo el Presidente de Estados Unidos, pero es el consejo de Mariela.

**MC:** Pero Obama puede hacerlo. Tu puedes ser el ser humano aún con las presiones de una responsabilidad y puedes hacer algunas transgresiones, un Presidente tiene muchos poderes, pero Obama es tan inteligente y yo lo veo que maneja tan bien las relaciones y las cosas políticas, que son tan complejas en los Estados Unidos con todas las presiones que hay, que yo se que él, desde su espiritualidad va a ser el Presidente de los Estados Unidos que se acerque a Cuba sin ejercer ningún tipo de presión ni manipulación, desde un lugar de respeto, porque Cuba es respetuosa con los Estados Unidos y los Estados Unidos debe ser respetuoso con Cuba. Y si yo como Mariela le tengo que pedir algo a Obama y puedo pedírselo y alguien se lo quiere decir, yo le pediría que empezara por liberar a los Cinco.

**EG:** Si tuviéramos que hablar de los puntos donde hay más confrontación, digamos, el embargo, el tema de los Cinco, restricciones de viajes y otros muchos, ¿cuál tu crees que sería el primer tema para abrir una buena relación con Cuba?

**MC:** Para mi, y para todos los cubanos: los Cinco, que liberen a los Cinco, que se haga justicia. Ni siquiera más allá de las consecuencias lógicas que desde la justicia se deberían proseguir cuando se liberen a los Cinco. Lo primero que estamos pidiendo es liberar a los Cinco, ah... que después se siga la lógica de la justicia, lo que sería maravilloso para los propios Estados Unidos. Para nosotros es la prioridad, quite o no quite el bloqueo, la prioridad son los Cinco.

**EG:** Mariela, vamos a volver a algo que está en tu trabajo profesional, tiene que ver con la violencia doméstica, la violencia doméstica en el hogar, entre la familia cubana. Háblame del tema, desde tu experiencia.

**MC:** La violencia de género existe en el mundo entero y en todas las sociedades patriarcales, yo digo que es la patología del poder, tiene que ver con el ejercicio del poder, con disparidad.

**EG:** En Estados Unidos si Ud. le alza la voz a su esposa Ud. puede ir a juicio y le pueden poner una orden de restricción. En Cuba, ¿cuánta conciencia tiene la mujer o el hombre también... las leyes cubanas protegen de la violencia doméstica?

**MC:** Las leyes son bastantes fuertes para penalizar la violencia doméstica, sobre todo el abuso sexual infantil, es altísima la penalidad.

**EG:** Ese es el extremo, pero la violencia doméstica...

**MC:** Pero la violencia doméstica, la violencia de género que es más amplia...

**EG:** Un hombre que le da una galleta a una mujer.

**MC:** La mujer y el hombre cubanos todavía no tienen conciencia de las diferentes expresiones de la violencia de género. Según los estudios que se han hecho, en Cuba predominan la violencia psicológica y verbal, más que la física, porque la física es más evidente y la ley te condena. Predomina la psicológica y la verbal. Justamente, hace poquito, hicimos un programa en la televisión, *Diálogo Abierto*, donde hablamos como se manifiesta esa violencia psicológica, como la gotica de agua que te cae todos los días, pero si tu no eres consciente de esa realidad no aprendes a establecer el límite, porque el límite hay que ponerlo, hay que negociar en la pareja y aprender a establecerse límites mutuamente.

**EG:** ¿La sociedad va a salir a jugar un papel de mediador ante los casos de violencia doméstica, que una de las partes reporte?

**MC:** Bueno... ¡la Ley facilita que lo hagas!

**EG:** Pero no se hace, ¿qué pasa culturalmente?

**MC:** Se hace poco porque no se ha concientizado suficientemente, fíjate que cada vez más la Federación de Mujeres Cubanas encamina campañas, información, para que la gente tome conciencia de esto, sobre todo la mujer que es la víctima principal, también el hombre es víctima por la manera en que se educa la masculinidad en el mundo, pone al hombre en una situación muy vulnerable de convertirlo con muchas posibilidades de convertirlo en el victimario, entonces, hay que trabajar mucho, se está haciendo, pero todavía no es suficiente, todavía falta.

**EG:** ¿Y hay mucha violencia doméstica?

**MC:** Según lo que reportan las Casas de Orientación a la Mujer y la Familia, más de lo cualitativo, de los casos que llegan pidiendo ayuda, asesoría psicológica y también jurídica, no es tanto desde el punto de vista físico, pero no van a buscar la ayuda de la psicológica que es la que predomina.

**EG:** Y en cuanto a generaciones, ¿en las generaciones mayores hay más tendencia a violencia doméstica o en los jóvenes?

**MC:** Hay más en las generaciones mayores, en los jóvenes va disminuyendo, pero sin embargo, las relaciones entre jóvenes hay quienes plantean que son entre sí, generalmente violentas, en general, no tanto la violencia de género, como en general, entre todos, hombres y mujeres, entre hombres solos, entre mujeres solas. Pero es un tema que hay que trabajar muy profundamente todavía, hemos avanzado muchísimo, pero no lo que se debe avanzar para poder modificar, por lo menos, en cierta medida esa situación.

**EG:** Mariela has estado dos veces en los Estados Unidos.

**MC:** Una, una vez, en el 2002

**EG:** Un momento, ¿estuviste en Estados Unidos, con visa de la administración de George W. Bush?

**MC:** Si, parece que todavía no me conocían bien (Risas)

**EG:** ¿Tú crees que no te conocían bien? (Risas)

**MC:** No lo sé, me dieron la visa, primero me la dieron tarde en un Congreso que yo iba a ir y no pude ir, después me la dieron y pude ir a un Congreso de Sexología, en los Ángeles, que nada mas que ví el hotel donde trabajabamos todo el día, mañana, tarde y noche, porque ellos trabajan así en esos Congresos, *a full*, después estuve trabajando en Virginia y Washintong y me sentí muy bien.

**EG:** ¿Qué tiempo estuviste?, háblame de tu experiencia americana.

**MC:** Doce días, no tuve que esforzarme con las pocas palabras que sé del inglés, porque casi todo el mundo hablaba español, la mayoría eran inmigrantes latinos, muchos cubanos, salvadoreños. Me impresionó en la capital del imperio la pobreza y los *homelss*. Me impresionó, no me lo esperaba.

**EG:** ¿Viste La Casa Blanca?

**MC:** Sí, estuve allí, mirándola, observándola.

**EG:** ¿Qué pensaste cuando los ojos de Mariela Castro Espín, la hija de Raúl y la sobrina de Fidel, vieron la cara de White House, tu familia te vino a la mente en algún momento ahí?

**MC:** No, no, no me vino mi familia, me vino Cuba y sentí mucha rabia, sentí rabia porque además había mucha gente haciendo manifestaciones por el tema de los palestinos, por distintas cosas, sentí rabia, la rabia del mundo, no sólo la de los cubanos, sentí la rabia del mundo, sentí la arrogancia de La Casa Blanca, me molestaba.

**EG:** Mariela, ¿qué queda de aquella muchacha que yo conocí? No vamos a sacar años, hace muchos años yo conocí a una muchacha que tenía aspiraciones incluso en la danza, que tenía motivaciones por expresarse, que un poco estaba buscando. Recuerdo que un día, estábamos hablando con Antonio Gades en casa de una bailarina, de Lorna. ¿Qué pasó con aquella muchacha que quería ir al teatro, que quería bailar, que buscaba experiencias en las artes escénicas?

**MC:** Lo disfruté mucho el tiempo que lo hice, estuve a punto de dejar la Sexología por quedarme en la danza y Jorge Luis Prats, nuestro amigo común, me recomendaba que no lo hiciera, que siguiera en la Sexología y le hice caso.

**EG:** ¿Fue un buen consejo?

**MC:** Fue un buen consejo yo creo, sin embargo, no es que abandoné totalmente, yo seguí tomando clases de danza con una exprofesora que ya se había jubilado, seguí yendo a las funciones, jugando con el flamenco, porque yo nunca aprendí ninguno de los palos del flamenco, pero lo jugaba y lo disfruto mucho, con la rumba, con la santería.

**EG:** ¿Con la la santería?

**MC:** Me fascina.

**EG:** ¿Y la practicas?

**MC:** No, no, pero me gusta.

**EG:** ¿Y alguna santera te ha dicho de quién eres hija?

**MC:** De Oshun y una vez me dijeron que también era hija de Changó.

**EG:** Y en Oshún, ¿tú crees que tienes cosas que ver con Oshun?

**MC:** Sí, y también con Shangó, con las dos.

**EG:** Qué te pega más con Oshún

**MC:** Ah, la salamería.

**EG:** Y en Shangó

**MC:** La fuerza.

**EG:** Mariela, en el sur de La Florida viven, ochocientosmil, tal vez un millón de cubanos...

**MC:** De Oshún la miel, vaya, para no decir la salamería, la miel, la miel. (Risas)

**EG:** Tienes un esposo italiano, alguien tan cubana como tú, ¿cómo estás casada con una persona que no es cubano, que es italiano, cómo logras armonizar?

**MC:** Pero es siciliano y hay puntos en común, entre La Sicilia y Cuba.

**EG:** Quiere decir que lo insular, que el ser criatura de isla...

**MC:** Lo insular, pero también los ancestros españoles, la última dominación más fuerte que tuvo la Sicilia fue española.

**EG:** ¿ U cuando te pones brava como le dices al italiano?

**MC:** No, mejor no te lo digo (Risas)

**EG:** Mariela hay setecientos mil, ochocientos mil cubanos en el sur de la Florida, algunos que no se quieren reconciliar no con la Revolución ya, ni con Fidel, ni con Raúl, no se quiere reconciliar con Cuba para nada, y sueñan y viven en otra historia, pero hay un grupo de cubanos que en medio de sus diferencias sí, ¿cómo tú ves, cómo tú percibes esa comunidad cubana, que no está marcada por una animadversión hacia Cuba, que no sienten acritud, qué espacio tú les ves en la sociedad cubana futura?

**MC:** Chico, a mí me encantaría que podamos encontrarnos, que podamos vivir más armónicamente, que ellos encuentren espacios aquí, porque creo, además, que la mayoría de la gente que está viviendo fuera, incluso se han ido creando asociaciones de cubanos residentes en el exterior, con un actitud muy positiva, muy buena, muy linda además, muy linda, de ayudar, de facilitar el encuentro, yo creo que si las

tensiones van disminuyendo, entre los lugares donde vivimos cada uno, vamos a encontrarnos mejor.

EG: Mariela, el debate que hubo en Cuba, hace unos dos años aproximadamente, lo que se llamó la *guerra de los e-mails*, y que terminó discutiendo lo que se conoció como decenio gris de la Cultura Cubana, pero en el que también se habló de la UMAP, de la situación de la conducta homosexual en esa época, ¿eso fue para ti un acicate a la hora de emprender o reforzar tu lucha?

MC: Mira, para mí fue una oportunidad para mi trabajo, yo siempre veo en las contradicciones oportunidades y a mí me gustó que se debatiera, que la gente dijera lo que pensaba abiertamente, sacara todo, todo lo que salió.

EG: ¿De este tema hablaste con tu papá en esa época?

MC: Si, conversamos, el también estaba muy atento...

EG: ¿Cómo se sentía, cómo tú percibías que se sentía en medio de ese debate?

MC: El estaba atento, el estaba atento a lo que estaba pasando, a veces me preguntaba mi opinión, yo siempre le dije que me parecía muy bueno lo que estaba pasando, que la sociedad necesita los debates para poder avanzar y yo lo ví atento, en ningún momento lo ví preocupado, mas bien preocupado porque se encaminaran adecuadamente estas cosas, productivamente como nación, como espiritualidad de cubanos, como proyecto social, como todo lo que nos inquietaba a todos, que eso tuviera un camino, que se pudiese atender.

EG: Si tú buscaras los errores de esa época en ese sentido, ¿a qué tu se lo atribuirías, o las cosas que sucedieron, en ese aspecto tan específico, que es tan cercano a ti?

MC: Bueno mira, en esa época, por las cosas que he podido indagar, porque yo no las viví directamente, yo si siempre escuchaba en mi casa, a mi mamá y a mi papá hablar de que eso estaba mal. Yo crecí, escuchando de ellos que eso estaba mal, que toda esa actitud negativa hacia el homosexual estaba mal. Y yo me acuerdo que yo llegaba a mi casa protestando por las cosas que yo veía, cuando yo entré en la Universidad todo aquel proceso de profundización de la conciencia revolucionaria que la cogió con los homosexuales y yo logré, como que era dirigente de la Juventud en el Pedagógico, que no pudieran sancionar a ningún homosexual. Cuando lo hablaba con ellos de que a mí me parecía que eso no estaba correcto me decían, es verdad, eso no es lo que se debe hacer.

EG: Yo te pregunté al principio sobre la presencia de homosexuales en instituciones y mencioné a las Fuerzas Armadas, porque en Estados Unidos ese hecho de *no digas, no preguntes*, pero por ejemplo en organizaciones políticas como el Partido Comunista o como la Juventud Comunista ¿tu crees que también debe haber una...?

**MC:** Yo creo que en el Partido Comunista se debe legitimar la presencia homosexual que existe además, como los Estados Unidos, no se dicen pero se sabe que hay militantes que son homosexuales. Entre los muchachos gay que colaboran con el CENESEX hay algunos que son dirigentes del Partido en sus insituciones y les tienen un respeto tremendo.

**EG:** ¿Estará pasando en Cuba, sin anunciarse, lo que se anunció en Estados Unidos *no digas, no preguntes?*

**MC:** Bueno, hay algunos que no les importa decirlo y siguen ahí dirigiendo el Partido.

**EG:** Pero los dirigentes tampoco preguntan ahora.

**MC:** No ya no preguntan. Mira, a mi me encantaría proponer que los Estatutos del Partido contemplen, explícitamente, la no exclusión por orientación sexual.

**EG:** ¿Y eso que fuera al próximo Congreso el año que viene?

**MC:** A mi me encantaría y yo lo voy a proponer.

**EG:** Mariela, finalmente, un saludo a los cubanos donde quiera que vivamos, una expresión, una frase tuya final. ¿Sientes que, independientemente de disparidades ideológicas, filosóficas, interpretativas, crees que el amor a Cuba puede unirnos y galopar sobre esas diferencias?

**MC:** Si, si. El mensaje es unidad en la diversidad.

**EG:** ¿Galoparemos en la diferencia?

**MC:** Galoparemos en la diferencia pero unidos, unidos en los principios más importantes que garanticen la soberanía de la Nación.

**EG:** Gracias, Mariela.

**MC:** Gracias a ti.

**MC:** Se me olvidó decirte una cosa que es muy importante, cuando te estaba hablando del Código de Familia, donde estamos sugiriendo que en las uniones consensuales de homosexuales se tengan los mismos derechos que en la de los heterosexuales en vez de hablar de matrimonio estamos hablando de unión legal.

**EG:** ¿Y la unión legal qué es?

**MC:** La unión legal es el matrimonio homosexual. (Risas)

**EG:** Gracias, gracias, Mariela.